Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 126

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 126 Bern, Samstag 31. Mai 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, samedi 31 mai 1952 **No 126**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telaphon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr. — étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son aspace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxa postale.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt" erscheint am Pfingstmontag nicht — La „Feuille officielle suisse du commerce" ne paraîtra pas le lundi de Pentecôte

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 142055—142079.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Jean Paviet S. A. en liquidation, Genève.
Socolan S. A. en liquidation, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1242²)

Gemeinschuldner: Messmer Ernst, geb. 1912, von Dörflingen (Schaffhausen), Kaufmann, wohnhaft Tramstrasse 52, Zürich 11/50, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, Handel mit technischen Artikeln für die Landwirtschaft, Tramstrasse 52, Zürich 11/50.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1952.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 20. Juni 1952.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1159¹)

Gemeinschuldner: Lüthy-Mauch Kurt, geb. 1926, Bäckermeister, von Langnau (Bern), in Aarau, Kirchgasse 9.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1952.
Eingabefrist: bis 18. Juni 1952.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (1254)

Gemeinschuldner: Knecht-Müller Ernst, 1923, Schreinerei, von und in Döttingen.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 21. Mai 1952.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. Juni 1952.

NB. Die Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im Nachlassverfahren angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung der Forderungen entbunden, nicht aber der Vorlage der Beweismittel.
Das Konkursamt wird die Massagegenstände freihändig veräussern, sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht innert 10 Tagen den freihändigen Verkauf beim Konkursamt Zurzach ablehnt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1269)

Faillie: Imprimerie Tavel, Edmond-Pierre Tavel, rue Louis-Favre No 15, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1952.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 29 mai 1952.
Délai pour les productions: 20 juin 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1270)

Failli: Scherwey Henri-Louis, comptoir pour la vente de produits laitiers, rue de la Violette 26, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1952.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 21 mai 1952.
Délai pour les productions: 20 juin 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1255)

Ueber die Impera A.-G., Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Spezialitäten usw., Kramgasse 1 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 23. April 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. Mai 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1952 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Nidwalden *Konkursamt Nidwalden, Buochs* (1243)

Ueber Baumann Ludwig, Vertreter, vormals in Buochs, nun wohnhaft in Horw (Luzern), ist durch Verfügung des Konkursrichters Nidwalden vom 5. Mai 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Entscheid des nämlichen Richters vom 20. Mai 1952 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis und mit 10. Juni 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1271)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Cottet Henri, associé dans la société en commandite Cottet & Cie, actuellement domicilié à Brignais près de Lyon (France), par ordonnance rendue le 2 novembre 1951 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 mai 1952 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1952 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1272)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dupont François, combustibles en gros, rue des Pâquis 53, Genève, par ordonnance rendue le 2 mai 1952 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 mai 1952 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1952 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1273)

La liquidation par vole de faillite ouverte contre

Primes Ciné Sport S.A.,

rue du Rhône 82, Genève, par ordonnance rendue le 23 avril 1952 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 mai 1952 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1952 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1247)

Gemeinschuldner: Chevalier Walter, Agent, Monbijoustrasse 35, Bern.
Anfechtungsfrist: 10. Juni 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1244)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Matthys-Eberenz Heinz, Mechaniker, Mattenstrasse 11, Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. Juni 1952.
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Vindikationsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (1248)

Neuauflage des Kollokationsplanes

infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldner: Amacher-Amacher Ulrich, Handlung, Oberried.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 10. Juni 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (1249)

Neuauflage des Kollokationsplanes

infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldner: Knubel-Hirschi Karl, Metzgermeister, Interlaken.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 10. Juni 1952.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (1250)

Failli: Nussbaumer Robert, fabrique de bâches et de couvertures, à Reconviller.
Délai pour intenter action en opposition: 10 juin 1952.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1265)

Fallimento: Ditta Di Resta V. & Co., Società in nome collettivo, Lugano (rappresentanze in tessili, corredi e confezioni in genere).
Data del deposito: 31 maggio 1952.
Termine per impugnare la graduatoria: 10 giugno 1952.
È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed., 13 luglio 1911).

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1266)

Fallimento: Ditta Elettroplastica S.A., fabbricazione e vendita di oggetti in materia plastica ed apparecchiature elettriche, Lugano.
Data del deposito: 31 maggio 1952.
Termine per impugnare la graduatoria: 10 giugno 1952.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Rolle* (1267)

Modification de l'état de collocation

Faillie: Lacepem S.A., à Gilly.
Vu l'admission de créances faisant l'objet d'un procès lors de l'ouverture de la faillite (art. 63 O.F.) l'état de collocation est déposé à nouveau pour les créances en question. Il peut être consulté à l'office précité.
Délai pour ouvrir action en contestation de l'état de collocation: 10 juin 1952. A ce défaut l'état de collocation sera définitivement accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1256)

Failli: Schorpp André, confiserie, Sablons 20, Neuchâtel.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 31 mai 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1274/77)

Faillis:

1° Levantico, S.A. en liquidation, import-export, place de la Fusterie 9, Genève.

2° Herter Roger, fournitures industrielles et accessoires pour automobiles, rue de Monthoux 62, Genève.

3° Succession répudiée de Raboud Charles-Victor, q. v. cafetier, Bd. Georges-Favon 20, Genève.

4° Comte Paul, transports de marchandises, déménagements et camionnages, rue de Zurich 7-9, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Sauf dans la faillite Levantico, sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1278)

Gemeinschuldner: Scarpellini Armando, Schuhmachermeister, Badenerstrasse 280, Zürich 4.
Datum der Schlusserklärung: 29. Mai 1952.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (1251)

Das Konkursverfahren über die Firma Friedli O. & Co., Berufskleiderfabrik, Langenthal, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. Mai 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1279)

Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft

Flum & Sigrist,

Textilwaren, Bahnhofstrasse 12 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 23. Mai 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (1257)

Gemeinschuldner: Senn Hans, 1924, Edwins, Maschinenstrickerei, von und in Gansingen.
Datum des Schlusses: 21. Mai 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1258)

Der unterm 24. März 1952 über Rüedi Fridolin, geb. 1911, gewesener Inhaber der Einzelfirma Fridolin Rüedi, Bäckerei und Konditorei, Mühlenplatz 6, wohnhaft Sempacherstrasse 34 in Luzern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 27. Mai 1952 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (1252)

Der unterm 3. November 1951 über Müller Max, Uhrenfournituren, Grenchen, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 26. Mai 1952 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1268)

Failli: Jaquier Samuel, boucher, à Lausanne.
Date du jugement homologant le concordat et révoquant la faillite: le 23 mai 1952.
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1259)

Par jugement du 28 mai 1952, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Dreyer Jean-Charles, rue du Mont-Blanc 8, à Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Tribunal de première instance, Genève:
H. Pugin, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (1253)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Schmid Anton, geb. 1914, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), Seebacherstrasse 14, Zürich 11 (Inhaber der Einzelfirma Anton Schmid, Vermittlung von Bau- und Abfallholz sowie Baumaschinen, Zürich 11), gelangt im Auftrage des Konkursamtes Schwamendingen-Zürich Donnerstag, den 19. Juni 1952, 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof» in Glattbrugg, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebanne Opfikon:

Eine Kiesverarbeitungsanlage mit Kiesaufzug, unter Assek. Nr. 496 seit 1945 für Fr. 44 000 assekuriert, mit

Kat. Nr. 2107: 90 Aren 65 m² Kiesgrube, Acker und Wiesen in Halden.

Anmerkungen laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 30 100.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 5000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 3. Juni 1952 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Bassersdorf, den 31. Mai 1952. Konkursamt Bassersdorf:
E. Saxer, Notar.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1260)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse der Firma Schaufelberger AG., Kolonialwaren und Kaffeerösterei, Baden, gelangt Dienstag, den 1. Juli 1952, 14.30 Uhr, im Hotel «Engel», in Baden, an öffentliche Steigerung die Liegenschaft:
GB Baden Nr. 449, Parzelle Nr. 71/996: 1,17 a Gebäudeplatz, Weite Gasse Nr. 25 und mittlere Gasse Nr. 22, Steuerschatzung Fr. 4560.
Wohn- und Geschäftshaus, brandversichert zu Fr. 115 000.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 220 000.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. Juni 1952 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 27. Mai 1952. Konkursamt Baden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1280)

Schuldner: Sigrist Josef, Landesprodukte, Fischerstrasse 2, Luzern, wohnhaft in Meggen.
Datum der Stundungsbewilligung: 29. Mai 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 29. September 1952.
Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 20. Juni 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung, berechnet auf den 29. Mai 1952, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 1. September 1952, nachmittags 2.30 Uhr, im Hotel Jura, Pilatusstrasse 17, Luzern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Schleitheim* (1261)

Schuldner: Schmidlin Hans, geb. 1911, Landwirt, Siblingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch die II. Zivilkammer des Kantonsgerichts Schaffhausen: 13. Mai 1952.
Dauer der Stundung: 3 Monate.
Sachwalter: Otto Weber, Gemeindepräsident, Siblingen.
Eingabefrist: bis 20. Juni 1952.
Gläubigerversammlung: 4. Juli 1952, 15 Uhr, in der «Krone», Siblingen (Amtszimmer).
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1281)

Debitrice: Sélection S. A., Ponte Tresa.
Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Campagna: 15 maggio 1952.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario del concordato: Avv. Attilio Lucchini, Lugano, via Pretorio 11.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 giorni dalla pubblicazione.
Assemblea dei creditori: 28 agosto 1952, giovedì, ore 10, nella salla delle udienze della pretura di Lugano-Campagna.
Esame atti: a contare dal 18 agosto 1952 presso l'ufficio del commissario.

Ct. du Valais *Arrondissement de St-Maurice* (1262)

Débitrice: Société en nom collectif
Gay Rémy & Co, Savonnerie d'Evionnaz, Evionnaz.
Date du jugement du Juge-instructeur de l'arrondissement de Martigny-St-Maurice: 14 mai 1952.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: M. Oswald Mottet, notaire, St-Maurice.
Délai pour les productions: 26 juin 1952.
L'assemblée des créanciers est fixée au mardi 8 juillet 1952, à 10 heures, à la Grande Salle de l'Hôtel de Ville, à St-Maurice.
Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'Office des poursuites, à St-Maurice.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Orbe* (1245)

Dans son audience du 26 mai 1952, le président du Tribunal du district d'Orbe a prolongé au 20 août 1952 le sursis concordataire accordé le 17 mars 1952 aux époux Dind Emile et Fernande, Café du Raisin, à Orbe.
L'assemblée des créanciers est renvoyée au mercredi 30 juillet 1952, à 14 heures 30, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe.
Les pièces seront à dispositions des intéressés, dès le 19 juillet 1952, au bureau de l'Office des faillites d'Orbe.

Orbe, le 27 mai 1952.

Le commissaire au sursis: R. Baudat, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Obertoggenburg, Neu St. Johann* (1224)

Die Verhandlung über den von Steiner Josef, Schuh- und Fellhandlung, Restaurant «Zum Rössli», in Kappel, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet Dienstag, den 10. Juni 1952, vormittags 9.15 Uhr, vor Bezirksgericht Obertoggenburg in der «Traube» in Nesslau statt.
Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Neu St. Johann, den 23. Mai 1952.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1246)

Débiteur: Chambaud Georges, fabricant, La Tour-de-Peilz.
Le président du Tribunal statuera le mardi 10 juin 1952, à 9 heures 30, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, 1er étage, sur la demande d'homologation du concordat proposé par M. Chambaud.

Vevey, le 26 mai 1952. Le commissaire au sursis: Max Luisier, préposé.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Uster* (1282)

Das Bezirksgericht Uster als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 10. Mai 1952 den von Widmer Otto, Autogarage, Winterthurerstrasse 5, Uster, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.
Der Beschluss vom 10. Mai 1952 ist in Rechtskraft erwachsen und die Wirkungen der Stundung sind dahingefallen.

Uster, 29. Mai 1952. Bezirksgericht Uster, der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. K. Loosli.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1263)

Bewilligung einer Nachlaßstundung

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute dem
Conrad-Faerber Paul,
Bäckerei-Konditorei, Restaurant «Zum Sternen», Tägerwilen, eine Nachlaßstundung für die Zeitdauer von vier Monaten bewilligt, mit gleichzeitiger Bestellung des Betreibungsbeamten H. Dütsch, Tägerwilen, zum Sachwalter.

Romanshorn, 28. Mai 1952. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (1264)

Assemblea dei creditori

Concordato: Battaiora Vittore, Locarno.
Il sottoscritto avv. Riccardo Varini, in Locarno, nella sua qualità di commissario del concordato rende noto di aver indetto l'assemblea dei creditori, già convocata per il giorno 3 maggio 1952, per il giorno di lunedì 9 giugno 1952, alle ore 10, nello studio in Casa Gianatelli, piazza Grande di Locarno.

Locarno, 28 maggio 1952. Il commissario del concordato. Avv. Varini Riccardo.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

24. Mai 1952.
Unterstützungskasse Füs. Komp. II/71, in Zürich, 1, Stiftung (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1378). Dr. Paul Leumann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat eingetreten Dr. Hans-Jürg Schläpfer, von Zürich und Speicher (Appenzell Ausserrhoden), in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Häldeliweg 30 in Zürich 7 (bei Kurt Stocker).

27. Mai 1952.
Fürsorgefonds der Firma Luwa A.-G., in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1949, Seite 359). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 21. Dezember 1951 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 7. März 1952 die Genehmigung erteilt. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einzelunterschrift ist erteilt an Andreas Sutter, von Schiers, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift ist erteilt an Dr. Walter A. Bechtler, von St. Gallen, in Zollikon, und an Kurt Hummel, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Mai 1952.
Fürsorgefonds der Firma Metallbau A.-G., in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1950, Seite 196). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 21. Dezember 1951 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 7. März 1952 die Genehmigung erteilt. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einzelunterschrift ist erteilt an Hans Angehrn, von und in Thalwil, und an Andreas Sutter, von Schiers, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift ist erteilt an Hans Carl Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, und an Christian Eggenberger, von Zürich und Grabs (St. Gallen), in Zürich, ebenfalls Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Mai 1952.
Personal-Fürsorge-Fonds der Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 150), Stiftung. Dr. Moritz Baumann-Naef, Otto Brändli, Theophil von Salis-Hegi und Arnold Landolt sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es führen nun Kollektivunterschrift zu zweien Walter Baumann, von Horgen, in Zollikon, Präsident, Heinrich Hösli, von Ennenda, in Zürich, und Max Rüegger, von Rothrist, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

26. Mai 1952.
Wohlfahrtsfonds der Tuchfabrik Lotzwil AG., in Lotzwil (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1942, Seite 2805). Fritz Schär ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied und zugleich Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt Hermann Schär-Hasler, von Wyssachen, in Lotzwil. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Stadt Solothurn

26. Mai 1952.
Pensionskasse für Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firmen Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, J. Athanasiou & Co. A.G. Fabrik orientalischer Zigaretten und Plantation de tabacs de Collombey et des environs S. à r. l., in Solothurn (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1947, Seite 3531). Der Name der Stiftung wurde gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. März 1952 abgeändert in: **Pensionskasse für Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firmen Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft und Plantation de tabacs de Collombey et des environs, S. à r. l.** Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde hat dieser Aenderung zugestimmt. Neues Domizil: Werkhofstrasse 5 (Advokaturbureau Dr. Hans J. Spillmann).

26. Mai 1952.
Arbeiterfürsorge der Firmen Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières und J. Athanasiou & Co. A.G. Fabrik orientalischer Zigaretten, in Solothurn (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1948, Seite 1159). Der Name der Stiftung wurde gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. März 1952 abgeändert in **Arbeiterfürsorge der Firmen Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières und A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft.** Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde hat dieser Aenderung zugestimmt. Neues Domizil: Werkhofstrasse 5 (Advokaturbureau Dr. Hans J. Spillmann).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

24. März 1952.
Personalfürsorgestiftung Walser & Co., in Wald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1952 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die freiwillige Auszahlung von einmaligen oder periodischen Unterstützungen an solche Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma, welche wegen Krankheit, Invalidität, Alter, Militärdienst oder anderer unverschuldeter Notlage der Unterstützung bedürftig sind. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, welcher aus 1 bis 3 Mitgliedern besteht. Der Vorsitzende des Stiftungsrates Robert Walser, von Wolfhalden, in Wald (Appenzell Ausserrhoden), führt Einzelunterschrift. Domizil: im Bureau der Firma «Walser & Co.», Dorf Nr. 24.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Mai 1952.
Personalfürsorge der Metallgarnitur Max Burri G. m. b. H., St. Gallen, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3806). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 15. Mai 1952 wurde die Stiftungsurkunde teilweise abgeändert. Darnach befindet sich der Sitz der Stiftung nun in Gossau (St. Gallen). Der Name der Stiftung lautet jetzt: **Personalfürsorge der Metallgarnitur Max Burri G. m. b. H., Gossau (SG).**

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno

21 maggio 1952.
Casa San Giorgio-Fondazione Comunale Brissago, in Brissago (FUSC. del 20 luglio 1942, N° 165, pagina 1667). Hanno cessato di far parte dell'amministrazione: Elfo Marcionni, presidente; Giuseppe Branca (per decesso), vicepresidente, e Ampellio Baccalà, segretario. Il loro diritto di firma collettiva è estinto. Ercole Bazzi fu Vincenzo è attualmente presidente; Ugo Branca fu Giuseppe è vicepresidente, e Luigi Palmieri di Ottavio segretario; tutti da e in Brissago. Vincola la firma collettiva a due del presidente o del vicepresidente con quella del segretario.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

26 mai 1952.
Asile des Aveugles, à Lausanne, fondation (FOSC. du 5 juin 1948, page 1568). La signature de l'administrateur Jean Carrard, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Fernand Zumstein (inscrit comme vice-président), désigné comme président; Fridolin Zweifel (inscrit comme secrétaire) devient vice-président; Gaston Boiceau, Roger de Crousaz, Edmond de Rham, jusqu'ici président, Claude Poudret (tous inscrits) et Jean-Frédéric Reymond, du Chenit, L'Abbaye, et Le Lieu, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux.

26 mai 1952.
Ateliers et Fondation Dufour pour asiles d'Aveugles, à Lausanne, fondation (FOSC. du 5 juin 1948, page 1568). La signature de l'administrateur Jean Carrard, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Fernand Zumstein (inscrit comme vice-président) qui devient président; Fridolin Zweifel (jusqu'ici secrétaire) qui devient vice-président; Gaston Boiceau, Roger de Crousaz, Edmond de Rham (jusqu'ici président), Claude Poudret (tous inscrits) et Jean-Frédéric Reymond, du Chenit, L'Abbaye et Le Lieu, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux.

Genf — Genève — Ginevra

23 mai 1952.
Fondation Maurice et Pauline Bovard, à Genève, venir en aide à des œuvres de bienfaisance et d'assistance, etc. (FOSC. du 17 février 1951, page 429). Le conseil de fondation est composé de: Adolf Hummel (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; René Roux, secrétaire, de et à Genève, et François Martin, trésorier (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Les pouvoirs de Georges Couard, membre et président du conseil de fondation, démissionnaire, sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 142055. Date de dépôt: 26 avril 1952, 18 h.
F. J. Burrus et Cie, Boncourt (Suisse). — Marque de fabrique.

Tabacs, cigares, cigarettes.

Goliath

N° 142056. Date de dépôt: 26 avril 1952, 18 h.
F. J. Burrus et Cie, Boncourt (Suisse). — Marque de fabrique.

Tabacs, cigares, cigarettes.

TOGO

Nr. 142057. Hinterlegungsdatum: 23. April 1952, 20 Uhr.
Werner Hebelsen, Rennweg 36, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte.

Rennwegler

N° 142058. Date de dépôt: 8 mai 1952, 7 heures.
Minor S. à r. l., avenue Auber 38, **Nice** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres. Métaux précieux, pierres précieuses, radium. Bijouterie et orfèvrerie.

Nr. 142059. Hinterlegungsdatum: 26. April 1952, 11 Uhr.
Fred Rueff, Freigutstrasse 40, **Zürich 1** (Schweiz). — Handelsmarke.

Handbedruckte Gewebe und mit solchen hergestellte Kleidungsstücke aller Art.

ORIG. Cocktail HANDPRINTED

Nr. 142060. Hinterlegungsdatum: 28. April 1952, 17 Uhr.
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, **Detroit** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren, Souvenirartikel, Flaggen und Wimpel, Bekleidungsstücke; Drucksachen, Kinofilme und Photographien.

SOAP BOX DERBY

Nr. 142061. Hinterlegungsdatum: 28. April 1952, 17 Uhr.
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, **Detroit** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren, Souvenirartikel, Flaggen und Wimpel, Bekleidungsstücke; Drucksachen, Kinofilme und Photographien.

SEIFENKISTEN-DERBY

Nr. 142062. Hinterlegungsdatum: 28. April 1952, 17 Uhr.
Curtiss-Wright Corporation, Wood-Ridge (New Jersey, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Verbrennungskraftmaschinen aller Art und deren Bestandteile.

WHIRLWIND

Nr. 142063. Hinterlegungsdatum: 30. April 1952, 17 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

NISOREX

N° **142064.** Date de dépôt: 1er mai 1952, 10 h.
Scintilla AG., Soleure (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° **77663.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mai 1952.

Tous genres de magnétos et d'appareils d'allumage pour moteurs à explosion et à combustion interne, magnétos de mise en route, de mines, de téléphonie et accessoires pour les dits; accumulateurs, piles, tous genres de bobines (transformateurs résistances, etc.), vibreurs, bougies d'allumage (à haute tension, à rupture électro-magnétique, tampons de rupture, etc.), interrupteurs, fiches, contacts, commutateurs, rupteurs, distributeurs, prises de courant, bornes, attaches, raccords et accessoires pour les dits; tous genres de dispositifs de protection contre les parasites de haute fréquence et accessoires pour les dits; tous genres de générateurs électriques, boîtes et tableaux de distribution et de commutation, disjoncteurs, conjoncteurs, tout appareillage électrique pour véhicules, commes phares, réflecteurs, lanternes, baladeuses, etc. et accessoires pour les dits; appareils pour signaux et avertisseurs de tous genres et accessoires pour les dits; tous genres de compteurs, enregistreurs, indicateurs, appareils de mesure, de pesage, d'alarme ou de contrôle et accessoires pour les dits; régulateurs et amortisseurs de tous genres et accessoires pour les dits; allume-cigares et tous autres appareils de consommation de courant électrique et accessoires pour les dits; tous genres de moteurs (à essence, à pétrole, à huile, à gaz, etc., électriques, hydraulique, à air comprimé, etc.), et accessoires pour les dits, comme carburateurs, injecteurs, etc.; tous genres de pompes d'injection pour moteur à combustion interne, et accessoires pour les dits; tous genres de véhicules mus par un moteur quelconque, tels qu'automobiles, motocyclettes, canots automobiles, avions et dirigeables, bicyclettes et accessoires pour les dits; tous systèmes de mise en route pour moteurs de tous genres et accessoires pour les dits; tous systèmes de pompes et de compresseurs et accessoires pour les dits; tous genres de pompes de graissage mécanique et accessoires pour les dits; tous genres d'automates et accessoires pour les dits; appareils pour la téléphonie, la télégraphie, instruments de météorologie et accessoires pour les dits, toutes isolations électriques, accoustiques et thermiques; roulements à billes et billes.

VERTEX

Nr. **142065.** Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1952, 11 Uhr.
Werner Michel, Bühlstrasse 51, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Kocheinrichtungen aller Art.

Mobato

N° **142066.** Date de dépôt: 2 mai 1952, 6 h.
Auras S.A. Montreux, Le Basset, **Clarens-Châtelard** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Aliments, renfermant des vitamines, pour nourrissons.

AURAS VITAM

Nr. **142067.** Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1952, 11 Uhr.
Fortis Uhren AG., Lindenstrasse 45, **Grenchen** (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und deren Bestandteile.

CROWN PRINCESS

Nr. **142068.** Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1952, 12 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel.

SR-406

Nr. **142069.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1952, 22 Uhr.
Stephan Elias, Herbstgasse 11, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kammwaren, Toiletteartikel.

MARTITA

Nr. **142070.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1952, 17 Uhr.
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Gampel (Schweiz); Bureaux: Aeschenvorstadt 72, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **77835.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1952 an.

Gemustertes Kunstglas, verstärktes Glas, Verbundglas, mit nicht aus Glas bestehenden Unterlagen verbundenes Verbundglas, Servierplatten, Kuchenteller, Untersätze, Teller. Tischplatten, Einlage für Rauch-, Spiel- und Ziertische, Wandverkleidungen, Konsolen, Schaufensteraufsätze, Schreibtisch-Utensilien, Zifferblätter, Bürstendeckblätter aller Art, Reklametafeln usw., z. B. als Imitation von Achat, Marmor, Quarz, Perlmutter, Elfenbein, Schildpatt, Horn, Bronze usw.

Vitrolonzoid

N° **142071.** Date de dépôt: 2 mai 1952, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements et chaînes de montres, boîtiers de montres, outils et accessoires ainsi que toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils ou instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et articles de publicité y relatifs.

OMEGA
CONSTELLATION

Nr. **142072.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1952, 18 Uhr.
Bucher-Guyer AG. Maschinenfabrik, Niederweningen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **77812** von Bucher-Guyer, Niederweningen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1952 an.

Mostereigeräte.

Mostfritz

N° **142073.** Date de dépôt: 2 mai 1952, 17 h.
Gabus-Plojoux et Cie S.A., rue de Coutance 10, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **77486** de Gabus-Plojoux et Co., Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1952.

Produits alimentaires.

SUBA

Nr. **142074.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1952, 17 Uhr.
Woligarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **77595.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1952 an.

Imprägnierte Garne aller Art.

Impregna

Nr. **142075.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1952, 17 Uhr.
Friedrich Steinfels AG. Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **77634.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1952 an.

Parfümerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel, Haushaltungs- und Toiletteseifen, Seifen für Industrie, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin, Glyzerin, Rasierklingen, Rasierutensilien.

ZEPHYR

N° **142076.** Date de dépôt: 2 mai 1952, 18 h.
Aristoc Limited, North Street, **Langley Mill** (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **77620.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1952.

Bas et chaussettes; sous-vêtements entièrement ou principalement en pure soie ou en soie artificielle.

Aristoc

Nr. 142077. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1952, 16 Uhr.
Hermann Gottfried Schilling, Rennweg 31, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberschmuck.

Nr. 142078. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1952, 12 Uhr.
Gebrüder Ott AG., Worb (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **77761** von Gebrüder Ott, Worb, Hammerwerke & Fabrik landwirtsch. Maschinen, Worb. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1952 an.

Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Schmiedestücke und Werkzeuge.

Nr. 142079. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1952, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St. Jakobstrasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **76827.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1952 an.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art. Stoffe und Konfektion.

ADRIA

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 86816. — Dana S.A., Barcelone (Espagne). — Transmission à la **Société Financière de Parfumerie S.A.,** 6, rue Sir Reginald Lister, **Tanger** (Zône Internationale de Tanger). — Enregistré le 21 mai 1952.

Marque N° 94566. — Montre de Sport Genève S.A., Genève (Suisse). — Transmission à **Jeanrichard S.A.,** 80, rue du Rhône, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 21 mai 1952.

Marque N° 106198. — Schneider-Robert et Cie, Corcelles (Neuchâtel, Suisse). Transmission à **Schneider et Cie. S. à r. l.,** Grand'rue 11 b, **Corcelles** (Neuchâtel, Suisse). — Enregistré le 21 mai 1952.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Wilhelm Dettwiler-Schultheiss,** Detailgeschäft in Mercerie- und Bonneteriewaren, Schmiedgasse 32 in **Riehen** (Basel-Stadt), wurde eine Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und den Ehegatten Wilhelm und Sophie Dettwiler-Schultheiss, geb. 1888 bzw. 1886, in Anwendung von Art. 16 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 15. Juli 1957 auferlegt.

Basel, den 28. Mai 1952. (AA. 142)

Polizeidepartement Basel-Stadt:
Administrativabteilung.

Jean Paviet S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 24 avril 1950, la société Jean Paviet S.A. a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de «Jean Paviet S. A. en liquidation» sont invités à adresser leurs productions d'ici au 31 juillet 1952 à la Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran, liquidateur de la société. (AA. 116 [2])

Genève, le 19 avril 1952.

Les liquidateurs:
Bourquin Frères & Béran, Société Fiduciaire,
Corraterie 26.

Socolan S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 4 avril 1952, la société Socolan S. A. a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de Socolan S. A. en liquidation sont invités à adresser leurs productions d'ici au 31 juillet 1952 à la Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran, liquidateur de la société. (AA. 117 [2])

Genève, le 19 avril 1952.

Les liquidateurs:
Bourquin Frères & Béran, Société Fiduciaire,
Corraterie 26.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Hösli Heinrich, Dr., Handelslehrer, VI 7694. — Lochinger Hans, Milchhandlung, VI 9704. — Pauli Fritz, Büchsenmacher, Waffen und Munition, VI 10066. — Wullschleger Marcel, Benzinanlagen, VI 2332. **Adliswil:** Renovationsfonds der Methodistenkirche Adliswil, VIII 15255. **Alterswil:** Kaeser Linus, Bäckerei und Handlung, IIa 4470. **Appenzell:** Dörig, Schuhhaus, IX 5395. **Arbon:** Frischknecht Ernst, Dipl.-Ing. ETH, IX 12606. **Ascona:** Jola Peter, costruzione giardini, XI 5338. — Pini Renato, impresa, XI 5330. — Weiss Marina, Signora, al Vecchio Pozzo, XI 5331. **Baden:** Gemeinnütziger Frauenverein, Sammlung für aargauisches Altersheim für Hausangestellte, VI 8226. **Basel:** Affolter W. & H. Stauffer, typographisches Atelier, V 24244. — Basler Segel-Club, V 24237. — Baumi-Meyer Karl H., V 23144. — Bretseher-Niklaus Hans, V 24234. — Bürgin Heinz, Graphiker, V 24242. — «Das Band» Tuberkulosenarbeitsstätte Milchsuppe, V 2350. — Fahr H. & J. Meier, Sonnex-Tasterplatten, V 22735. — Freiwirtschaftliche Aktion, Sekretärposten WSZ, V 13299. — Fürsorgefonds der AG. für Metallprodukte, V 24236. — Imhof R., Malergeschäft, V 24222. — Jost-Boillat Sylvia, V 24243. — Katholische Männerriege St. Anton, V 24224. — Kaufmann Karl, Vertretungen, V 24241. — Kraus-Drucker Else, Modezeichnerin, V 24247. — Marti Ernst, Schriftenmalerei, V 24238. — Meier E., Frau, «Emha»-Autopolituren, V 22596. — Müller Moritz, Schlossermeister, V 24215. — Müller-Steffen Eugen, V 24233. — Müller A. & E., Gebr., Buchdruckerei, V 4686. — Olinter R., Seifenfabrik, V 2841. — Pyrag-Produkte Alice Frey, chemisch-technische Spezialitäten, V 10697. — Ritzi Ida, Frl., Bürolistin, V 24217. — Römisch-katholische Anstaltsseelsorge, V 7352. — Schibler-Leber Lotte, V 24228. — Schweizerischer Firmensportverband, Regionalverband Basel, «Firmensporttage», V 22663. — Schweizerische Stenographielehrer-Vereinigung, V 13161. — Tress Ferdinand W., Ingenieur, V 12939. — Urscheler-Sesseli W., Papiere und Papierwaren, V 185. **Basse-Nendaz:** Glassey Charles, fabrique d'échelles «Glog», IIc 4635. **Bellinzona:** Bertola Manlio tappeti, XI 5326. **Berikon:** Wiederkehr Alfons jun., Schmied, VI 5906. **Bern:** von Allmen Susy, Frau, Amateur-Arbeiten, III 17647. — Duhach Walter, Dr., III 14513. — Engler Max, Sonnenhofweg 12, III 21574. — Fröhlich Gebr., Ofenbau, III 20997. — Jenzer Herold, Dr. med., III 18003. — Vereinigung von Kalkulatoren und Betriebsfachleuten, III 19216. **Beromünster:** Kündig Alois, Motos, VII 8402. **Bersehis:** Gall Jos., Kaufmann, X 5954. **Blasco:** Sezione socialista, XI 5341. **Biel-Bienne:** Bächler Moritz, Kanzlist, IVa 7989. — Caderas Betty, Mme, IVa 2764. — Condisciples du Progymnase Bienne, Volée 1906—1907, IVa 7371. — Gertsch Jean-Louis, IVa 7976. — Lagger Walter, IVa 7975. — Reinigungs-Institut A. Berchtold, IVa 7970. **Biel (Wallis):** Zehnder Karl, Spielwarenfabrikation, IIc 4641. **Binningen:** Müller-Läser Ernst, V 22702. — Stoller-Stutz Hans, Vertreter, V 24246. **Birmensdorf** (Zürich): Landwirtschaftliche Genossenschaft Birmensdorf, VIII 45278. **Bonaduz:** Turnverein Bonaduz, Kreisturntag, X 3935. **Bottighofen:** Primarschulpflege, VIIIc 1815. **Boudry:** Strahm & Cie, IV 5439. **Brig:** Anthamatten Amandus, Sekretär SBHV, IIc 4640. — Berchtold Werner, Getränke, IIc 4638. — Zenklusen Paul, elektro-mechanische Werkstätte, IIc 4639. **Brugg** (Aargau): Harry R., Vertreter, VI 6306. **Brunnen:** Ice-Sprinters Brunnen, VII 8321. **Bulle:** Loup Gabriel, Imprimerie nouvelle, IIa 4469. **Burg** (Leimental): Wagner-Keerl Eduard, V 24226. **Bürglen** (Thurgau): Baumann Hans, Malergeschäft, VIIIe 3315. **Camorino:** Ristorante Centrale, Signora Anna Droz-Bassetti, XI 5339. **Carena:** Azienda acqua potabile, XI 5327. **Chom:** «Pawefa» AG., Cham, Packungs- und Weilkartonfabrik, VIII 32947. **Chaumont:** Hôtel Chaumont et Golf S.A., IV 5408. **Couvet:** Droz & Perrin, ébénisterie, IV 5442. **La Choux** (Cossonay): Rossy Jean, mécanicien, motos-vélos, II 12122. **La Choux-de-Fonds:** Association romande des troupes motorisées, comité central, IVb 1657. — Boinay & Co Jean, horlogerie, IVb 3749. — Clivio Pierre, Henri Corti, entrepreneurs, IVb 3339. — Congrès des catholiques neuchâtelois 1952, IVb 1023. — Gérances Perrin Aubert, Hänni Némitz, IVb 3192. — Joset Colette, Mlle, commerce de bois, IVb 3006. — **Lugos** S.A., appareils électriques, IVb 3748. — Madliger, ing. SA, travaux publics, IVb 2329. — Précisal chassage de pierres, IVb 2503. — Tripet Willy Staff et moulages, IVb 3745. **Chur:** Arcont AG., X 6405. — Rudin Reiner, Dr. med., X 6403. **Cudrefin:** Richard Ferdinand, commerce de bétail, II 11310. **Dagmersellen:** Meyer Jos., mechanische Werkstätte, VII 6348. **Davos Platz:** Fürsorgefonds der Jura-Cement-Fabriken, Aarau-Wildegg in Aarau, X 9408. — Zollinger Eugen, concierge, X 6407. **Degersheim:** Preisig Emil, Möbelwerkstätte und Schreinerei, IX 13680. **Delémont:** Barelli & Co Orlando, articles de ménage, IVa 4841. — Office comptable Chiesa & Wannier, agence suisse Jaric S.A., IVa 7956. **Dintikon:** Darlehenskasse, VI 3345. **Disentis/Mustèr:** Condrau Pius, privat, X 6404. — Manetsch Frd., elektrische Anlagen, X 6413. **Dotzigen:** Gerber & Co. AG., Lyss, Lagerhaus Dotzigen, IVa 897. **Einsiedeln:** 44. Innerschweizerisches Schwing- und Aelplerfest, 22. eventuell 29. Juni 1952, VIII 41295. **Emmenbrücke:** Christlicher Verein junger Männer, Jungschar Emmen, VII 13986. **Fribourg:** Drogueric Chassot Léon, IIa 4467. — Riedo frères, garage de Bellevue, IIa 4471. **Frick:** Fricktalischer Reiterklub, VI 8335. **Gais:** Würzer Hans, Schwantlern, IX 5994. **Genève:** Agence Orunil E. Roulin, I 5372. — Agrasol S.A., I 3808. — Association des anciennes écaireuses, I 6481. — Bernasconi Jean Laurent, I 12803. — Gudel-Hoffmann Ruth, Mme, Neuer Genfer Korrespondenzklub, I 12802. — Hagmann O., aiguisage, articles en bois, I 3823. — Helvis S.A. (Helvétia-Israël), I 12805. — Kelsey Della, Mlle, sténographe, I 12792. Moser Max, avocat, I 12809. — Rinsoz André, gypserie-peinture, Chêne-Bougeries, I 12808. — Schwob-Mercier Louise, Mme, I 12793. — Sury G. A., I 12791. **Giubiasco:** Commissione pro nuove campane, XI 5335. **Gland:** La Ruche Gland S. à r. l., I 12807. **Glorus:** AG. für Optik und Feinmechanik, IXa 2065. — Schweizer Alpenclub, Junioren-Organisation (JO), IXa 2066. — «Winterthur-Unfall», Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur: Dr. Glarner und Nater, IXa 42. **Grenchen:** Immobilliengesellschaft Sorag-Haus AG., St. Gallen, Hausverwaltung Grenchen, Va 2851. **Gstaad:** Bonarla A. und D., Bauunternehmung, III 19878. **Hausen am Albis:** Korporation Hausen a. A., VIII 42789. **Herisau:** «Pro Infirmis» Appenzell Ausserrhoden, Fürsorgestelle, IX 12900. **Hünibach** (Thun): Stuckl W., Handelsgärtnerei, III 22230. **Kerns:** Verkehrsverein, VII 9838. **Kerzers:** Beutler F., Dr. med., III 13740. **Küssnacht am Rigi:** Auf der Mauer Werner, Maurer, VIII 38756. **Läufelfingen:** Büchi H. F., Hofgut, Reisen, VIIIb 5073. **Laupen** (Bern): Schaller Fritz, Vertreter, III 20231. **Lausanne:** Association des éclaireuses lausannoises, Clan de St-Laurent, II 7620. — Baud Jean-Pierre, avocat, II 277. — Bovard Anna, Mme, et fils, articles pour fumeurs et de bazar en gros, II 11703. — Butty Louis, représentations, II 15252. — Depierre René, II 2886. — Grosjean Berthe, Mme, II 8771. — Kaufmann Henri, représentant, II 5282. — Martin-Heinemann Simonne, Mme, «Mamy et Baby», II 2691. — Parrainage suisse pour communes nécessiteuses, II 25. — Pedrazzini-Matthey A., II 6330. — Sharman Tania Mme, II 7873. — Wüthrich Jean, confiserie-pâtisserie, II 668. **Lens:** Betrisey Henri, vins, IIc 4636. **Lenzburg:** Atelier Rosmarie, Frau L. Guye, VI 5478. **Liebefeld:** Beyeler Paul, Malergeschäft, III 19007. — Wyniger-Hänni Marg., Frau, III 20801. **Ligerz:** Teutsch-Merz Werner, Weinbauer, Schernelz, IVa 7983. **Locarno:** Capo sezione militare, XI 5340. **Le Locle:** Caisse maladie personnel Gabus frères S.A., IVb 1889. **Lucens:** Hostettler H., comestibles-primeurs, «Au Faisan doré», II 3315. **Lugano:** Branda Milziade, Massagno, XIa 3485. — Cassa allievi Liceo-Ginnasio cantonale, XIa 5835. — Pallacanestro federale SGL, decennale, XIa 5834. — Pozzi C., arch. amministrazione Carmine-Curione, XIa 4997. — Società svizzera di salvataggio sez. Lugano, XIa 5366. **Luzern:** Büchler Al., Generalagentur der Uto AG., Zürich, VII 14660. — Huber-Niffeler Ed., VII 14293. — Lienert-Lüchinger Karl & Josy, Restaurant, Tribschen, VII 13855. — Moto-Club Musegg, VII 14386. — Pilatus-Verlag, Luzern R. Flaehsmann-Scheller, VII 1118. — Reisebüro Flora AG., VII 11204. - Schweizerischer Pflegepersonalverband, VII 8895. — Verband schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten VSSK, Delegiertenversammlung 1952, VII 14424. — Weltausstellung der Photographie, Finanzkomitee, VII 8892. — Zihlmann Rudolf, Dr., Rechtsanwalt, VII 7227. **Malleray-Bévilard:** Vuilleumier Arthur, secrétaire municipal, Malleray, IVa 7982. **Marin:** Association neuchâteloise des officiers de l'état civil, IV 4948. **Minusio:** Martinoni fratelli di N., XI 5333. **Mont-Soleil:** Gutsbetrieb Le Sergent H. Maurer, IVb 3746. **Monte Carasso:** Azienda acqua potabile, XI 5011. **Moutier:** Konrad Marcel, Industriel, IVa 7978. **Neuchâtel:** Bachmann Henri, réalité C.F.F. La Coudre, IV 4997. — Bourquin-Stucker Henri, IV 5446. — Clément A., technicien électricien, IV 5444. — Cuche Ad., F., comptable, IV 4524. — Geiser Pierre-André, avocat, IV 233. — Otter frères, sables et graviers batellerie, IV 5449. **Neuewelt:** Stehler E., Südfrüchte en gros, V 24240. **Niederwil** (Solothurn): Staatssteuerbezugsamt der Einwohnergemeinde, Va 3710. **Noirogue:** Paroisse réformée, IV 5447. **Oberdorf** (Basel-Land): Basellandschaftlicher Kunstturnertag, Gahenkomitee, V 21983. **Olten:** Corsethaus De Maria Carmen, Vb 3290. **Othmarsingen:** Dürr Hedi und Alfred Disch,

VI 6790. **Pfäffikon** (Schwyz): Born Jean, Vertretungen, VIII 40817. **Pfäffikon** (Zürich): Moser Karl, Autowerkstätte, VIII 41338. — Nötzli Heinrich, Agentur, VIII 44621. **Plotta:** Rossetti Giovanni, capo centrale, XI 1053. **La Plaine:** Morisod Robert, houlangerie, I 12801. **Porrentruy:** Bahey A., manufacture d'articles de sport, IVa 7984. **Prilly:** Danthe Robert, céramiste, II 12782. **Rapperswil** (St. Gallen): Spenglermeister und Installateurverband Toggenburg See und Gaster, Meldestelle, IX 929. **Rechthalten:** «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse, Sektion Rechthalten, IIa 4468. **Reinach** (Aargau): Guttemplerloge «Homberg», VI 9724. **Renens** (Vaud): Baatard Arthur, II 12723. **Rheinfelden:** von Thomei Wolf, «Tondeo»-Rasierklingen und Solinger Stahlwaren, V 24232. **Riekenbach** (Solothurn): Meier Eugen, Depositär, Vb 2337. **Riehen:** Baumann-Zoller R., Dr., Versicherungsmathematiker, V 24239. — Widmer-Krapf P., Dr., V 24245. **Rothenburg:** Schürch & Sohn Jos., Sägerei, VII 14265. **Russikon:** Weber Karl, Gärtnerei, VIII 45254. **Ste-Croix:** Asile de vieillards, II 9265. — Jeunesse radicale-démocratique, II 361. — Zoni Egy, peintre, II 1266. **St. Gallen:** Dietrich E., Landesprodukte, IX 11865. — Glarnerverein St. Gallen und Umgebung, IX 6346. — Hurni M., Frau, Knöpfe und Strumpfpreparaturen, IX 11602. — Könme Albert, Graflker, IX 13510. **St-Ursanne:** Association des œuvres paroissiales, IVa 7179. **Salgesch:** Bundi Joseph, Weinbau, IIc 4637. **Satigny:** Zimmermann L., Major, Brig. Fort. 10, IIc 4635. **Scheuren:** Linzer Cäcilia, Frl., IVa 7981. **Schönbühl-Urtenen:** Arbeiter-Männerchor Schönbühl, III 12335. **Le Sentier:** Tennisklub, II 3095. **Siebnen:** Familienhilfe March, VIII 44248. **Sierre:** Assemblée des délégués de la société suisse des marchands de charbon, IIc 2035. **Sins:** Komitee zur Erhaltung des Amtshauses Melenberg, VI 9529. **Sion:** Pfamatter François, transports, IIc 4634. **Solothurn:** Kissling Walter, «Rex»-Vertrieb, Va 3688. **Stäfa:** Flova AG., Zürich, Verkaufsbüro Stäfa, VIII 34626. **Stansstad:** Piazza Carlo, Baugeschäft, VII 14423. **Stefftsburg Dorf:** Lauenstein L., Autospritzwerk, III 21565. **Suhr:** Schnyder-Ledergerber Armin, VI 5262. **Sursee:** Troxler Walter, Konstrukteur und Vertreter, VII 14320. **Thalwil:** Linsi Walter, Lehrer, VIII 41654. **Thun:** Vreneli-Fäschtmärit 1952, III 18920. **Ultikon am Albis:** Müller Hans, Handelsmann, Ringlikon, VIII 42409. **Vullieus:** Plomb André, instituteur, II 14382. **Wädenswil:** Coduri August, Gipsergeschäft, VIII 26477. **Walterswil** (Solothurn): Wasserversorgung, Vb 2569. **Wangen bei Olten:** Marrer Walter, Schreinerei, Vb 1575. **Weinfelden:** Schroff Eugen, Kino, VIIIc 1643. **Weiningen** (Zürich): Wolfensberger Heinrich, Schneidermeister, VIII 43335. **Wikon:** Veloklub, Vh 2313. **Winterthur:** Böni Thomas, Baugeschäft, VIIIb 5074. — Demuth-Blum P., VIIIh 5084. — Handball-Weltmeisterschaft 1952, Organisationskomitee, VIIIh 5000. — Heer-Güntersperger Albert, VIIIb 5085. — Hofmann-Isler H., VIIIb 5078. — Kreisschulpflege Veltheim, VIIIh 5082. — Nater Hans, Dr. phil., VIIIh 5079. — SATUS-Vereinigung Winterthur, VIIIb 5080. **Wittenswil:** Staatssteuerbezugsamt, V 24210. **Zürich:** Association suisse des organisations d'aide familiale, VIII 8086. — Benazzi Berta, Frau, VIII 32506. — Binkert Max, Verleger, VIII 38970. — Brandenberger Emil, Prediger, VIII 34023. — Briner-Weber Erik, «Webrina», Couture-Tailleur, VIII 42635. — Bühler Frieda, Frl., Gemeindestrasse 65, VIII 43411. — Bützberger Rudolf, staatl. dipl. Masseur und Heilgymnast, VIII 42186. — Clara-Fehr-Stiftung, VIII 41030. — Consulado General de Panama, VIII 39696. — Egger Robert, Techniker, VIII 44120. — Endopharm Casparis & Co., pharmazeutische Spezialitäten, VIII 45274. — Frei-Bloch Victor, Kaufmann, VIII 43681. — Friedli Rudolf, Malergeschäft, VIII 40241. — Grimm Alfred, Lehrer, VIII 33405. — Kousz Max, Kaufmann, VIII 4979. — Lanaterm AG., VIII 45305. — Lochau Elisabeth, Lehrerin, VIII 44547. — Marti-Meier, Erna, Frau, Mess- und Kontrollwerkzeuge, Kühl- und Schmiermittel, VIII 45226. — Matter & Co., Lu-Lu-Produkte, VIII 45182. — Meili Werner, Dr. oec., VIII 41508. — Membrini Hans, chem.-techn. Spezialitäten, VIII 31466. — «Pelzkühlhaus Walder», Max Walder, VIII 25960. — Peter-Wigger Heinrich, VIII 38569. — Postmusik Zürich, Uniformenfonds, VIII 8005. — Reproautic S.A., VIII 39565. — Schärer Paul, Kaufmann, VIII 25724. — Schihler Willy, Dr. Ing., VIII 39626. — Schoop & Co. W., Textilen, VIII 45266. — Stöckli René, Buchegg-Druck, VIII 39961. — «Testor»-Treuhand- und Steuerberatungs-AG., Basel, Filiale Zürich, VIII 41727. — Toggweiler Klaus, kaufmännischer Angestellter, VIII 45255. — Trigon AG, Schaan, Verkaufsbüro Zürich, VIII 45300. — Uhler-Mächler Rudolf, Kaufmann, VIII 11933. — Wein AG., VIII 37500. — Willi Margareta (Greti), Zuschneiderin, VIII 44109. — Zimmermann Hans, Reinigungsgeschäft, VIII 36603. **Triesen** (Liechtenstein): Sprenger August, Agentur «Winterthur-Unfall», IX 7148.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Société foncière de Bon-Port, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 11 juin 1952, à 11 heures, à l'Agence immobilière Ch. Muller-Veillard, Montreux.

Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 10 juin, par la Banque cantonale vaudoise, Montreux.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires à l'Agence immobilière Ch. Muller-Veillard, Montreux.

Le conseil d'administration.

3 %-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Juni 1952 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an und von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekanntgegeben, dass die für die sechsundzwanzigste Tilgungsquote per 1. Juni 1952 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 635 000 gemäss den Anleihensbedingungen im Markte zurückgekauft worden ist. Q 193

Schweizerischer Bankverein — **Schweizerische Kreditanstalt**
Schweizerische Bankgesellschaft — **Schweizerische Volksbank**
Aktiengesellschaft Leu & Co. — **Groupements des banquiers privés genevois**

An die Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. Mai 1952 erhalten die **Prioritätsaktien** für das Geschäftsjahr 1951 eine Dividende von 5% brutto, die **Stammaktien** eine Vergütung von Fr. 5.— brutto pro Aktie.

Die Einlösung der Coupons erfolgt durch die üblichen Zahlstellen vom 30. Mai 1952 an gegen Abgabe:

des Coupons Nr. 15 der Prioritätsaktien und
des Coupons Nr. 2 der Stammaktien.

Luzern, den 29. Mai 1952. Der Verwaltungsrat der Rigibahn-Gesellschaft.

Société des Forces motrices de l'Avançon

Le dividende de 5% pour l'exercice 1951 est payable à raison de Fr. 15.— brut par action de 1re classe de Fr. 300.— nominal, contre remise du coupon N° 9 et sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons de 5% et de l'impôt anticipé de 25%, soit Fr. 10.50 net auprès de:

la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et
l'Union de banques suisses, Lausanne.

Bex, le 29 mai 1952. Le conseil d'administration.

Société électrique intercommunale de la Côte

à Gland

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **19 juin 1952, à 19 h. 30, à l'Hôtel de l'Ecu vaudois, à Begnins.**

Ordre du jour: Opérations statutaires. L 198

Le conseil d'administration.

Simanil S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi **20 juin 1952, à 17 heures, au siège de la société, place de la Fusterie 7, à Genève.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration; compte de profits et pertes et bilan de l'exercice 1951.
2° Rapport du contrôleur des comptes.
3° Approbation de la gestion et des comptes et décharge au conseil d'administration.
4° Nominations statutaires. X 175

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises à Messieurs les actionnaires au siège de la société contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt en tenant lieu.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 31 mai 1952. Le conseil d'administration.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der « Volkswirtschaft »

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Mai 1952 hat für das Geschäftsjahr 1951 die Ausschüttung einer Brutto-Dividende von 6% beschlossen. Der Brutto-Ertrag per Aktie beträgt somit Fr. 30.—. Der Coupon Nr. 1 wird nach Abzug der eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer mit

Fr. 21.— netto

von heute ab an unserer Kasse sowie bei der Schaffhauser Kantonalbank und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen eingelöst.

Neuhausen am Rheinfall, 28. Mai 1952. Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Kapitaleinzahlung 1952

Die durch Beschluss des Verwaltungsrates eingeforderte restliche Einzahlung von Fr. 200 pro Aktie ist bis spätestens am **31. August 1952** an bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder beim
Schweizerischen Bankverein, Zürich,

zugunsten des «Aktieneinzahlungskontos Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich», vorzunehmen.

Das bezügliche Zirkular der Gesellschaft mit Einzahlungsbordereau kann bei der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft und bei den beiden unterzeichneten Banken bezogen werden.

Zürich, den 31. Mai 1952. Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein

Gas- und Wasserwerk Schwyz AG.

Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 11. Juni 1952, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Rössli», in Seewen

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Jahresrechnungen, Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsleitung.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 31. Mai 1952 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Geschäftsbericht wird den Aktionären ab 31. Mai 1952 auf Verlangen zugestellt oder kann im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben (Angabe der Aktiennummern) bis spätestens 10. Juni 1952 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Seewen-Schwyz, den 29. Mai 1952. Der Verwaltungsrat.

In der Landschaft im Kanton Luzern, an Bahnlinie gelegen, Umstände halber günstig zu verkaufen

sehr schönes

Einfamilien-Wohnhaus

8 Zimmer und Garage, dazu separat gebaute Scheune (alles Baujahr 1947), ferner 1,08 ha ganz ebenes Land. Eignet sich sehr gut für die Erstellung einer Fabrik. Arbeitskräfte am Ort vorhanden. Auch als Kapitalanlage interessant. Anfragen sind zu richten unter Chiffre Hab 417 an Publicitas Bern.

Für die schweizerischen Patente

Nr. 258 384 vom 30. April 1946 betreffend «Procédé pour rendre hydrophobe la surface d'un objet».

Nr. 258 593 vom 17. Juni 1946 betreffend «Procédé de fabrication d'un mélange de copolymères organo-siliciques»,

der Firma **Corning Glass Works, Corning (USA)** werden Lizenzen abgegeben. — Anfragen an Dr. Schoenberg, Patentanwalt, Basel, Bäumleingasse 10.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — Inserieren Sie

KURHAUSGESELLSCHAFT INTERLAKEN

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 14. Juni 1952, 14 Uhr, im Kursaal Interlaken

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1950/51. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Budget pro 1951/52.
3. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung pro 1950/51 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken, und der Schweizerischen Bankgesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf. Ebendaselbst können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz erhoben werden.

Interlaken, den 30. Mai 1952. Der Verwaltungsrat.

Jura-Salève S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 12 juin 1952, à 11 h. 30, au siège social de la Société, place du Lac 1, à Genève

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 9 juin 1951.
2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1951.
3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
4° Votation sur les conclusions de ces rapports.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

X 174

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs, ainsi que le rapport du conseil d'administration, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 2 juin 1952, au siège social, place du Lac 1, à Genève.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt, jusqu'au 10 juin 1952, à la Société de banque suisse à Genève. Le conseil d'administration.

Funiculaire Neuveville–St-Pierre

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires a fixé aujourd'hui le dividende pour 1951 à 11 fr. brut. Messieurs les actionnaires sont avisés que le coupon N° 47 est payable dès ce jour par 7 fr. 70 net à la Banque populaire suisse, à Fribourg. Ch 30

Fribourg, le 31 mai 1952. Le conseil d'administration.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft werden hiermit eingeladen, an der

87. ordentlichen Generalversammlung

welche Donnerstag, den 12. Juni 1952, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft St.-Alban-Anlage 7 in Basel stattfinden wird, teilzunehmen.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1951.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 31. Dezember 1951.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Festsetzung der zu verteilenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern zur Prüfung der Jahresrechnung 1952.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können vom 3. Juni bis 11. Juni 1952 an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 31. Mai 1952. Der Verwaltungsrat.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB

Erblasser:

Schneider Otto

geboren 1903, des Otto, gewesener Wirt, Restaurant «Zur Freiheit», Gerberngasse 10, Solothurn.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis am 1. Juli 1952, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei Solothurn einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 7. Mai 1952 zu berechnen.

Der Amtschreiber von Solothurn:
W. Isler, Notar.

Grossindustrien und Konzernen, Finanzinstitutionen, staatlichen Volkswirtschaftsdirektorien, privatwirtschaftlichen Organisationen steht sich

beratender Ingenieur

zur Verfügung zwecks Uebernahme der Leitung einer vollamtlichen Abteilung für

Prüfung von Industrieprojekten
Einführung neuer Industrien
Technischer Beratungsdienst und Expertisen

Reife und selbständige Persönlichkeit. Mehrjährige vielseitige industrielle und kaufmännische Erfahrung im In- und Ausland. Organisator. Grosse Praxis in Erfinderberatung. Erfolgsnachweise aus ähnlicher Tätigkeit. Guter Verhandlungspartner, sprachgewandt. Beste Referenzen und umfassende Beziehungen.

Offerten unter Chiffre J. 4334 Y an Publicitas Zürich.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

PAPYRUS
Schutzmarke

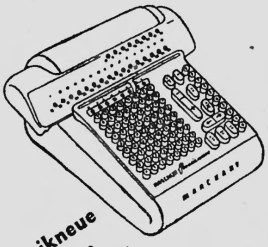
Grau-Packkarton
Prima
Hanf-Packschnüre
empfehlen vorteilhaft
P. GIMMI & CO. AG.
«Zum Papyrus», St. Gallen

Mietvertrag über eine Liegenschaft und über bewegliche Sachen

— das sind zwei Vorlagen aus dem neuen «Leitfaden für den Abschluss von Verträgen», der 85 Vertragsvorlagen mit Kommentaren, Spezialklauseln und zahlreichen Variationen für individuelle Fälle enthält. Mit ausführlichem Schlagwortregister und Gutschein für kostenlose Beratung. — 213 Seiten, gebunden, Fr. 19.25. Durch alle Buchhandlungen oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 50 Tel. 46 35 77

Achtung vor Ankauf



fabrikneue Maschinen ab Fr. 3150.—!

alter, als neu oder neuwertig bezeichneter

MARCHANT
Rechenautomaten

Der Preisvorteil ist weitaus geringer als die Summe aller Nachteile, die sich aus solchen «Gelegenheitskäufen» ergeben.

Für vertrauenswürdige Auskünfte wenden Sie sich am besten rechtzeitig an unsere offiziellen Mitarbeiter oder direkt an uns.

Alleinige Schweizer Generalvertretung für fabrikneue Maschinen mit Vollgarantie

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
SCHULSTRASSE 37 · TEL. 46 43 73

O.R.C.A.M. S.A.
Officina rettifica cilindri e affini, MENDRISIO

CONVOCAZIONE ASSEMBLEARE

Gli azionisti della O.R.C.A.M. S.A., in Mendrisio, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 14 giugno 1952, alle ore 15, all'Albergo della Stazione, in Mendrisio, per discutere sulle seguenti

trattande:

1° Relazione presidenziale.
2° Presentazione conti e bilancio esercizio 1951 e relativo rapporto di revisione.
3° Approvazione del bilancio e conto profitti e perdite e scarico al consiglio di Amministrazione.
4° Modifiche statutarie (art. 13).
5° Nomine statutarie.
6° Eventuali.

Bilancio, conto profitti e perdite, relazione del revisore e quella sulla gestione e le proposte di modifica degli statuti sono deposte a partire dal 31 maggio 1952 presso la sede della società a disposizione degli azionisti.

All'assemblea gli azionisti debbono presentare i titoli azionari posseduti o rappresentati.

Mendrisio, 27 maggio 1952. Il consiglio di amministrazione.

Montreux Hôtel **EDEN**
150 lit. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Wenn Sie für Ihre Kunden individuelle Geschenk-Artikel benötigen, wenden Sie sich an uns. Wir beraten Sie gerne.

H. GRAF & CO. AG., BURGDORF
Tel. (034) 2 13 00

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances que contient cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de puama et de Yohimbé.

Spécialité française

Bte d'essai	50 cmpr.	Fr. 6.75
Bte orig.	100 cmpr.	Fr. 12.50
Bte-cure	300 cmpr.	Fr. 33.50

En vente dans toutes pharmacies.

Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S.A., rue Neuve 1, Lausanne